

V Bruseli 7. apríla 2022
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0100(COD)**

**8048/22
ADD 1**

**ENV 337
CLIMA 160
CODEC 471**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	6. apríla 2022
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 151 final - Annexes 1 to 8
Predmet:	PRÍLOHY k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu, a o zrušení nariadenia (ES) č. 1005/2009

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 151 final - Annexes 1 to 8.

Príloha: COM(2022) 151 final - Annexes 1 to 8



EURÓPSKA
KOMISIA

V Štrasburgu 5. 4. 2022
COM(2022) 151 final

ANNEXES 1 to 8

PRÍLOHY

k

**návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady
o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu, a o zrušení nariadenia (ES) č. 1005/2009**

{SEC(2022) 157 final} - {SWD(2022) 98 final} - {SWD(2022) 99 final} -
{SWD(2022) 100 final}

PRÍLOHA I

Látky poškadzujúce ozónovú vrstvu uvedené v článku 2 ods. 1¹

Skupina	Látka			Potenciál poškodzovať ozón ²	Potenciál globálneho otepľovania ³
Skupina I	CFCl ₃	CFC-11	trichlórfluórmétán	1,0	5 560
	CF ₂ Cl ₂	CFC-12	dichlórdifluórmétán	1,0	11 200
	C ₂ F ₃ Cl ₃	CFC-113	trichlórt trifluóretán	0,8	6 520
	C ₂ F ₄ Cl ₂	CFC-114	dichlórtetrafluóretán	1,0	9 430
	C ₂ F ₅ Cl	CFC-115	chlórpentafluóretán	0,6	9 600
Skupina II	CF ₃ Cl	CFC-13	chlórtrifluórmétán	1,0	16 200
	C ₂ FCl ₅	CFC-111	pentachlórfluóretán	1,0	(*)
	C ₂ F ₂ Cl ₄	CFC-112	tetrachlórdifluóretán	1,0	4 620
	C ₃ FCl ₇	CFC-211	heptachlórfluórpropán	1,0	(*)
	C ₃ F ₂ Cl ₆	CFC-212	hexachlórdifluórpropán	1,0	(*)
	C ₃ F ₃ Cl ₅	CFC-213	pentachlórtrifluórpropán	1,0	(*)
	C ₃ F ₄ Cl ₄	CFC-214	tetrachlórtetrafluórpropán	1,0	(*)
	C ₃ F ₅ Cl ₃	CFC-215	trichlórpentafluórpropán	1,0	(*)
	C ₃ F ₆ Cl ₂	CFC-216	dichlórhexafluórpropán	1,0	(*)
	C ₃ F ₇ Cl	CFC-217	chlórheptafluórpropán	1,0	(*)
Skupina III	CF ₂ BrCl	halón-1211	brómchlórdifluórmétán	3,0	1 930

¹ Príloha zahŕňa látky uvedené v tejto prílohe a ich izoméry, či už samostatné, alebo v zmesi.

² Čísla, ktoré sa vzťahujú na potenciál poškodzovať ozón, sú hodnoty odhadované na základe existujúcich poznatkov; pravidelne sa budú posudzovať a revidovať vzhľadom na rozhodnutia prijaté zmluvnými stranami protokolu.

³ Na základe Šiestej hodnotiacej správy, kapitoly 7: *The Earth's energy budget, climate feedbacks, and climate sensitivity - Supplementary material* (Energetický rozpočet Zeme, klimatické spätné väzby a citlivosť na klimatické zmeny – doplnkový materiál) prijatej Medzivládny panelom o zmene klímy (ak sa neuvádza inak).

* Východisková hodnota, potenciál globálneho otepľovania zatiaľ nie je k dispozícii.

Skupina	Látka			Potenciál poškodzovať ozón ²	Potenciál globálneho otepľovania ³
	CF ₃ Br	halón-1301	brómtrifluóretán	10,0	7 200
	C ₂ F ₄ Cl ₂	halón-2402	dibrómtetrafluóretán	6,0	2 170
	CB ₂ F ₂	halón-1202	dibróm difluóretán	1,25	216
Skupina IV	CCl ₄	CTC	tetrachlóretán (chlorid uhličitý)	1,1	2 200
Skupina V	C ₂ H ₃ Cl ₃ ⁴	1,1,1-TCA	1,1,1-trichlóretán (metylchloroform)	0,1	161
Skupina VI	CH ₃ Br	metylbromid	brómmetán	0,6	2,43
Skupina VII	CHFBr ₂	HBFC-21 B2	di-bromfluóretán	1,00	(*)
	CHF ₂ Br	HBFC-22 B1	brómdifluóretán	0,74	380
	CH ₂ FBr	HBFC-31 B1	brómdifluóretán	0,73	(*)
	C ₂ HFBr ₄	HBFC-121 B4	tetrabromfluóretán	0,8	(*)
	C ₂ HF ₂ Br ₃	HBFC-122 B3	tribrómdifluóretán	1,8	(*)
	C ₂ HF ₃ Br ₂	HBFC-123 B2	dibromtrifluóretán a dibromtrifluóretán	1,6	(*)
	C ₂ HF ₄ Br	HBFC-124 B1	brómtetrafluóretán	1,2	201
	C ₂ H ₂ FBr ₃	HBFC-131 B3	tribromfluóretán	1,1	(*)
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	HBFC-132 B2	dibrómdifluóretán	1,5	(*)
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	HBFC-133 B1	brómtrifluóretán	1,6	177

⁴ Tento vzorec sa nevzťahuje na 1,1,2-trichlóretán.

Skupina	Látka			Potenciál poškodzovať ozón ²	Potenciál globálneho otepľovania ³
	C ₂ H ₃ Br ₂	HBFC-141 B2	dibromfluóretán	1,7	(*)
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	HBFC-142 B1	brómdifluóretán	1,1	(*)
	C ₂ H ₄ FBr	HBFC-151 B1	brómfluóretán	0,1	(*)
	C ₃ HFBr ₆	HBFC-221 B6	hexabromfluórpropán	1,5	(*)
	C ₃ HF ₂ Br ₅	HBFC-222 B5	pentabromdifluórpropán	1,9	(*)
	C ₃ HF ₃ Br ₄	HBFC-223 B4	tetrabromtrifluórpropán	1,8	(*)
	C ₃ HF ₄ Br ₃	HBFC-224 B3	tribromtetrafluórpropán	2,2	(*)
	C ₃ HF ₅ Br ₂	HBFC-225 B2	dibrompentafluórpropán	2,0	(*)
	C ₃ HF ₆ Br	HBFC-226 B1	brómhexafluórpropán	3,3	(*)
	C ₃ H ₂ FBr ₅	HBFC-231 B5	pentabromfluórpropán	1,9	(*)
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	HBFC-232 B4	tetrabromdifluórpropán	2,1	(*)
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	HBFC-233 B3	tribromtrifluórpropán	5,6	(*)
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	HBFC-234 B2	dibromtetrafluórpropán	7,5	(*)
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	HBFC-235 B1	brómpentafluórpropán	1,4	(*)
	C ₃ H ₃ FBr ₄	HBFC-241 B4	tetrabromfluórpropán	1,9	(*)
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	HBFC-242 B3	tribromdifluórpropán	3,1	(*)
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	HBFC-	dibromtrifluórpropán	2,5	(*)

Skupina	Látka			Potenciál poškodzovať ozón ²	Potenciál globálneho otepľovania ³
		243 B2			
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	HBFC-244 B1	brómtetrafluórpropán	4,4	(*)
	C ₃ H ₄ FBr ₃	HBFC-251 B1	tribrómfuórpropán	0,3	(*)
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	HBFC-252 B2	dibrómdifluórpropán	1,0	(*)
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	HBFC-253 B1	brómtrifluórpropán	0,8	(*)
	C ₃ H ₅ FBr ₂	HBFC-261 B2	dibrómfuórpropán	0,4	(*)
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	HBFC-262 B1	brómdifluórpropán	0,8	(*)
	C ₃ H ₆ FBr	HBFC-271 B1	brómfuórpropán	0,7	(*)
Skupina VIII	CHFC ₂	HCFC-21 ⁵	dichlórfluórmétán	0,040	160
	CHF ₂ Cl	HCFC-22 ⁴	chlórdifluórmétán	0,055	1 960
	CH ₂ FC ₂	HCFC-31	chlórfluórmétán	0,020	79,4
	C ₂ HFCl ₄	HCFC-121	tetrachlórfluóretán	0,040	58,3
	C ₂ HF ₂ Cl ₃	HCFC-122	trichlórdifluóretán	0,080	56,4
	C ₂ HF ₃ Cl ₂	HCFC-123 ⁴	dichlórtrifluóretán	0,020	90,4
	C ₂ HF ₄ Cl	HCFC-124 ⁴	chlórtetrafluóretán	0,022	597
	C ₂ H ₂ FCl ₃	HCFC-	trichlórfluóretán	0,050	30 ⁶

⁵ Označuje najviac komerčne realizovateľnú látku podľa popisu v protokole.

⁶ *Scientific Assessment of Ozone Depletion: 2018; Appendix A Summary of Abundances, Lifetimes, Ozone Depletion Potentials (ODPs), Radiative Efficiencies (REs), Global Warming Potentials (GWPs), and Global Temperature change Potentials (GTPs)* [Vedecké posúdenie poškodenia ozónovej vrstvy, 2018; Dodatok A: Súhrn o nadbytkoch, životnostiach, potenciáloch poškodzovania ozónovej vrstvy (ODP), radiačnej efektívnosti (RE), potenciáloch globálneho otepľovania (GWP) a potenciáloch zmeny globálnej teploty (GTP)].

Skupina	Látka			Potenciál poškodzovať ozón ²	Potenciál globálneho otepľovania ³
		131			
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	HCFC-132	dichlórdifluóretán	0,050	122
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl	HCFC-133	chlórtrifluóretán	0,060	275 ⁵
	C ₂ H ₃ FCl ₂	HCFC-141	dichlórfuóretán	0,070	46,6
	CH ₃ CFCl ₂	HCFC-141b ⁴	1,1-dichlór-1-fluóretán	0,110	860
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl	HCFC-142	chlórdifluóretán	0,070	175 ⁵
	CH ₃ CF ₂ Cl	HCFC-142b ⁴	1-chlór-1,1-difluóretán	0,065	2 300
	C ₂ H ₄ FCl	HCFC-151	chlórfuóretán	0,005	10 ⁵
	C ₃ HFCl ₆	HCFC-221	hexachlórfuórpropán	0,070	110 ⁵
	C ₃ HF ₂ Cl ₅	HCFC-222	pentachlórdifluórpropán	0,090	500 ⁵
	C ₃ HF ₃ Cl ₄	HCFC-223	tetrachlórt trifluórpropán	0,080	695 ⁵
	C ₃ HF ₄ Cl ₃	HCFC-224	trichlórtetrafluórpropán	0,090	1 090 ⁵
	C ₃ HF ₅ Cl ₂	HCFC-225	dichlórpentafluórpropán	0,070	1 560 ⁵
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	HCFC-225ca ⁴	3,3-dichlór-1,1,1,2,2-pentafluórpropán	0,025	137
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF	HCFC-225cb ⁴	1,3-dichlór-1,1,2,2,3-pentafluórpropán	0,033	568
	C ₃ HF ₆ Cl	HCFC-226	chlórhexafluórpropán	0,100	2 455 ⁵
	C ₃ H ₂ FCl ₅	HCFC-231	pentachlórfuórpropán	0,090	350 ⁵

Skupina	Látka			Potenciál poškodzovať ozón ²	Potenciál globálneho otepľovania ³
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	HCFC-232	tetrachlórdifluórpropán	0,100	690 ⁵
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	HCFC-233	trichlórt trifluórpropán	0,230	1 495 ⁵
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	HCFC-234	dichlórtetrafluórpropán	0,280	3 490 ⁵
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl	HCFC-235	chlór pentafluórpropán	0,520	5 320 ⁵
	C ₃ H ₃ FCl ₄	HCFC-241	tetrachlórfluórpropán	0,090	450 ⁵
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	HCFC-242	trichlórdifluórpropán	0,130	1 025 ⁵
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	HCFC-243	dichlórt trifluórpropán	0,120	2 060 ⁵
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl	HCFC-244	chlórtetrafluórpropán	0,140	3 360 ⁵
	C ₃ H ₄ FCl ₃	HCFC-251	trichlórfluórpropán	0,010	70 ⁵
	C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	HCFC-252	dichlórdifluórpropán	0,040	275 ⁵
	C ₃ H ₄ F ₃ Cl	HCFC-253	chlórt trifluórpropán	0,030	665 ⁵
	C ₃ H ₅ FCl ₂	HCFC-261	dichlórfluórpropán	0,020	84 ⁵
	C ₃ H ₅ F ₂ Cl	HCFC-262	chlórdifluórpropán	0,020	227 ⁵
	C ₃ H ₆ FCl	HCFC-271	chlórfluórpropán	0,030	340 ⁵
Skupina IX	CH ₂ BrCl	BCM	brómchlórmetán	0,12	4,74

PRÍLOHA II

Látky poškozující ozónovou vrstvu uvedené v článku 2 ods. 1⁷

Látka		Potenciál poškodzovať ozón ⁸	Potenciál globálneho otepľovania ⁹
C ₃ H ₇ Br	1-brómpropán (n-propylbromid)	0,02 – 0,10	0 052
C ₂ H ₅ Br	brómetán (etyl bromid)	0,1 – 0,2	0,487
CF ₃ I	trifluórjódmetán (trifluórmetyl jodid)	0,01 – 0,02	(*)
CH ₃ Cl	Chlórometán (metyl chlorid)	0,02	5,54
C ₃ H ₂ BrF ₃	2-bróm-3,3,3-trifluórprop-1-én (2-BTP)	<0,05 ¹⁰	(*)
CH ₂ Cl ₂	dichlórometán (DCM)	nie nulový ¹¹	11,2
C ₂ Cl ₄	tetrachlóretén [perchlóretylén (PCE)]	0,006 – 0,007 ⁴	(*)

⁷ Príloha zahŕňa látky uvedené v tejto prílohe a ich izoméry, či už samostatné, alebo v zmesi.

⁸ Čísla, ktoré sa vzťahujú na potenciál poškodzovať ozón, sú hodnoty odhadované na základe existujúcich poznatkov; pravidelne sa budú posudzovať a revidovať vzhľadom na rozhodnutia prijaté zmluvnými stranami protokolu.

⁹ Na základe Šiestej hodnotiacej správy, kapitoly 7: *The Earth's energy budget, climate feedbacks, and climate sensitivity - Supplementary material* (Energetický rozpočet Zeme, klimatické spätné väzby a citlivosť na klimatické zmeny – doplnkový materiál) prijatej Medzivládny panelom o zmene klímy (ak sa neuvádza inak).

* Východisková hodnota, potenciál globálneho otepľovania zatiaľ nie je k dispozícii.

¹⁰ *Scientific Assessment of Ozone Depletion: 2018; Appendix A Summary of Abundances, Lifetimes, Ozone Depletion Potentials (ODPs), Radiative Efficiencies (REs), Global Warming Potentials (GWPs), and Global Temperature Change Potentials (GTPs)* [Vedecké posúdenie poškodenia ozónovej vrstvy, 2018; Dodatok A: Súhrn o nadbytkoch, životnostiach, potenciáloch poškodzovania ozónovej vrstvy (ODP), radiačnej efektívnosti (RE), potenciáloch globálneho otepľovania (GWP) a potenciáloch zmeny globálnej teploty (GTP)].

¹¹ Nové látky poškozujúce ozónovú vrstvu, ktoré oznámili zmluvné strany: rozhodnutia XIII/5, X/8 a IX/24 (aktualizované v máji 2012).
https://ozone.unep.org/resources?term_node_tid_depth%5B883%5D=883.

PRÍLOHA III

Procesné činidlá

1. Medzi procesy uvedené v článku 7 patrí ktorýkoľvek z týchto procesov:
 - a) používanie tetrachlórmetánu na elimináciu chloridu dusitého pri výrobe chlóru a ľúhu sodného;
 - b) použitie tetrachlórmetánu pri výrobe chlórovaného kaučuku;
 - c) použitie tetrachlórmetánu pri výrobe polyfenylén-tereftalamidu;
 - d) použitie CFC-12 pri fotochemickej syntéze perfluórpolyéterpolyperoxidových prekursorov Z-perfluórpolyéterov a dvojfunkčných derivátov;
 - e) použitie tetrachlórmetánu pri výrobe cyklodimu;
2. Maximálne množstvo látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu, ktoré možno použiť ako procesné činidlá v Únii, nepresiahne 921 metrických ton ročne. Maximálne množstvo látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu, ktoré možno vypustiť pri použití procesných činidiel v Únii, nepresiahne 15 metrických ton ročne.

PRÍLOHA IV

Podmienky uvedenia na trh a ďalšej distribúcie látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu na základné laboratórne a analytické použitie podľa článku 8 ods. 6

1. Látky poškodzujúce ozónovú vrstvu na základné laboratórne a analytické použitie musia mať takýto percentuálny podiel čistoty:

Látka	%
CTC (čisté látky)	99,5
1,1,1-trichlóretán	99,0
CFC 11	99,5
CFC 13	99,5
CFC 12	99,5
CFC 113	99,5
CFC 114	99,5
ostatné látky poškodzujúce ozónovú vrstvu s bodom varu > 20 °C	99,5
ostatné kontrolované látky s bodom varu < 20 °C	99,0

Výrobcovia, zástupcovia priemyselných odvetví alebo distribútori môžu tieto látky poškodzujúce ozónovú vrstvu následne zmiešať s inými chemikáliami, či už kontrolovanými, alebo nekontrolovanými v rámci protokolu, tak, ako je to bežné v prípade laboratórneho a analytického použitia.

2. Látky poškodzujúce ozónovú vrstvu uvedené v bode 1 a zmesi obsahujúce tieto látky sa dodávajú iba v uzatvárateľných nádobách alebo tlakových nádobách s objemom menším ako tri litre alebo v sklenených ampulkách s objemom 10 mililitrov alebo menším, na ktorých je jasne označené, že sú to látky poškodzujúce ozónovú vrstvu, obmedzené na laboratórne a analytické použitie, pričom sa uvádza informácia, že použité alebo zvyšné látky sa majú zozbierať a recyklovať, ak je to možné. Ak recyklácia nie je možná, materiál sa zneškodní.
3. Použité alebo nadbytočné látky poškodzujúce ozónovú vrstvu uvedené v bode 1 a zmesi obsahujúce tieto látky sa zozbierajú a recyklujú, ak je to možné. Ak recyklácia nie je možná, tieto látky a ich zmesi sa zneškodnia.

PRÍLOHA V

Kritické použitie halónu uvedené v článku 9 ods. 1

Na účely tejto prílohy sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „Termín na ukončenie používania“ je dátum, po ktorom sa halóny nesmú používať v halónových hasiacich prístrojoch a protipožiarnych systémoch v novom vybavení a v nových zariadeniach na príslušné použitie.
2. „Nové vybavenie“ je vybavenie, pri ktorom sa do termínu na ukončenie používania nevykonala ani jeden z týchto úkonov:
 - a) podpísanie príslušnej zmluvy o verejnom obstarávaní alebo o stavbe;
 - b) predloženie žiadosti o typové schválenie alebo o typové osvedčenie zodpovedajúcemu regulačnému orgánu. Pokiaľ ide o lietadlá, predloženie žiadosti o typové osvedčenie znamená predloženie žiadosti o nové typové osvedčenie.
3. „Nové zariadenia“ sú zariadenia, pri ktorých sa do termínu na ukončenie používania nevykonala ani jeden z týchto úkonov:
 - a) podpísanie príslušnej zmluvy o stavbe;
 - b) predloženie žiadosti o plánovacie povolenie zodpovedajúcemu regulačnému orgánu.
4. „Konečný dátum“ je dátum, po ktorom sa halóny nesmú používať na príslušné použitie a po ktorom sa hasiace prístroje alebo protipožiarné systémy obsahujúce halóny vyradia z prevádzky.
5. „Inertizácia“ je zabránenie roznetu spaľovania horľavej alebo výbušnej atmosféry pridaním inhibičného alebo riediaceho činidla.
6. „Bežne obsadený priestor“ je chránený priestor, kde je potrebné, aby osoby boli prítomné väčšinu času alebo po celý čas na to, aby vybavenie alebo zariadenie účinne fungovalo. V prípade vojenských použití by bol stav obsadenosti chráneného priestoru taký, aký platí počas bojovej situácie.
7. „Bežne neobsadený priestor“ je chránený priestor obsadený iba počas obmedzených časových úsekov, najmä na vykonanie údržby, a kde nepretržitá prítomnosť osôb nie je potrebná na účinné fungovanie vybavenia alebo zariadenia.

KRITICKÉ POUŽITIE HALÓNOV					
Uplatňovanie				Termín na ukončenie používania (31. december uvedeného roka)	Dátum ukončenia (31. december uvedeného roka)
Kategória vybavenia alebo zariadenia	Účel	Typ hasiaceho prístroja	Typ halónu		
1. Vojenské pozemné vozidlá	1.1. Ochrana priestorov motora	pevný systém	1301 1211 2402	2010	2035
	1.2. Ochrana priestorov posádky	pevný systém	1301 2402	2011	2040
2. Vojenské hladinové lode	2.1. Ochrana bežne obsadených strojovni	pevný systém	1301 2402	2010	2040
	2.2. Ochrana bežne neobsadených priestorov motora	pevný systém	1301 1211 2402	2010	2035
	2.3. Ochrana bežne neobsadených elektrických priestorov	pevný systém	1301 1211	2010	2030
	2.4. Ochrana veliteľských centier	pevný systém	1301	2010	2030
	2.5. Ochrana miestností s palivovým čerpadlom	pevný systém	1301	2010	2030
	2.6. Ochrana priestorov na skladovanie horľavých	pevný systém	1301 1211	2010	2030

	kvapalín		2402		
3. Vojenské ponorky	3.1. Ochrana strojovní	pevný systém	1301	2010	2040
	3.2. Ochrana veliteľských centier	pevný systém	1301	2010	2040
	3.3. Ochrana priestorov s naftovými generátormi	pevný systém	1301	2010	2040
	3.4. Ochrana elektrických priestorov	pevný systém	1301	2010	2040
4. Lietadlá	4.1. Ochrana bežne neobsadených nákladných priestorov	pevný systém	1301 1211 2402	2024	2040
	4.2. Ochrana kabín a priestorov posádky	prenosný hasiaci prístroj	1211 2402	2014	2025
	4.3. Ochrana gondol motora a pomocných zdrojov	pevný systém	1301 1211 2402	2014	2040
	4.4. Inertizácia palivových nádrží	pevný systém	1301 2402	2011	2040
	4.6. Ochrana suchých priestorov	pevný systém	1301 1211 2402	2011	2040

PRÍLOHA VI

Podávanie správ uvedené v článku 24

1. Na účely tejto prílohy sa pod výrobou rozumie množstvo látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu, ktoré boli vyrobené úmyselne alebo neúmyselne, a to aj ako vedľajší produkt, pokiaľ tento vedľajší produkt nie je zneškodnený ako súčasť výrobného procesu alebo na základe zdokumentovaného postupu v súlade s týmto nariadením a právnymi predpismi Únie a vnútroštátnymi právnymi predpismi o odpade, ale nezahŕňa recyklované alebo regenerované množstvá.
2. Každý výrobca oznamuje samostatne za každú látku poškadzujúcu ozónovú vrstvu tieto údaje:
 - a) jej celkové vyrobené množstvo;
 - b) akékoľvek vyrobené množstvo uvedené na trh alebo použité pre vlastnú potrebu výrobcu v rámci Únie, pričom sa oddelene uvedie vyrobené množstvo určené pre východiskové suroviny, procesné činidlá a na iné použitie;
 - c) akékoľvek vyrobené množstvo určené na uspokojenie potrieb základného laboratórneho a analytického použitia v Únii;
 - d) akékoľvek vyrobené množstvo určené na uspokojenie potrieb základného laboratórneho a analytického použitia inej zmluvnej strany protokolu;
 - e) akékoľvek recyklované, regenerované alebo zneškodnené množstvo a technológiu použitú na zneškodnenie vrátane množstiev vyrobených a zneškodnených ako vedľajší produkt, ako sa uvádza v bode 1;
 - f) všetky zásoby;
 - g) každý nákup od iných podnikov a predaj iným podnikom v Únii;
 - h) všetky emisie vrátane emisií súvisiacich s výrobou, vedľajšou výrobou, skladovaním a prepravou vrátane prenosu z jednej nádoby do druhej.
3. Každý dovozca oznamuje samostatne za každú látku poškadzujúcu ozónovú vrstvu tieto údaje:
 - a) všetky množstvá prepustené do voľného obehu v Únii, pričom sa osobitne uvedie dovoz na použitie ako východisková surovina a procesné činidlo, na základné laboratórne a analytické použitie a na zneškodnenie. Dovozcovia, ktorí doviezli kontrolované látky na zneškodnenie, oznamujú aj skutočné miesto určenia alebo miesta určenia každej látky, pričom pre každé miesto určenia uvedú osobitne množstvo každej látky, ako aj názov a adresu zariadenia na zneškodnenie, kam bola látka dodaná;
 - b) všetky množstvá dovezené v rámci iných colných režimov, pričom osobitne uvedie colný režim a plánované použitie;
 - c) všetky množstvá použitých látok dovezených na recykláciu alebo regeneráciu;
 - d) všetky zásoby;

- e) každý nákup od podnikov a predaj iným podnikom v Únii;
 - f) krajinu pôvodu.
4. Každý vývozca oznamuje samostatne za každú látku poškodzujúcu ozónovú vrstvu tieto údaje:
- a) všetky vyvezené množstvá takýchto látok, pričom sa osobitne uvedú množstvá látok vyvezené do každej krajiny určenia a množstvá vyvezené na použitie ako východisková surovina a ako procesné činidlo, na základné laboratórne a analytické použitie a na kritické použitie;
 - b) všetky zásoby;
 - c) každý nákup od podnikov a predaj iným podnikom v Únii;
 - d) krajinu pôvodu.
5. Každý podnik, ktorý zneškodňuje látky poškodzujúce ozónovú vrstvu, na ktoré sa nevzťahuje bod 2 písm. e) tejto prílohy, oznamuje osobitne za každú látku tieto údaje:
- a) všetky množstvá takýchto zneškodnených látok vrátane množstiev obsiahnutých vo výrobkoch alebo v zariadeniach;
 - b) všetky zásoby takýchto látok, ktoré sa majú zneškodniť, vrátane množstiev obsiahnutých vo výrobkoch alebo zariadeniach;
 - c) technológiu použitú na zneškodnenie;
 - d) všetky emisie vrátane emisií súvisiacich so zneškodnením, prepravou a skladovaním vrátane prenosu z jednej nádoby do druhej.
- Každý podnik, ktorý zneškodňuje látky poškodzujúce ozónovú vrstvu uvedené v prílohe I a na ktoré sa nevzťahuje bod 2 písm. e) tejto prílohy, oznamuje aj údaje o každom nákupe od iných podnikov a predaji iným podnikom v Únii.
6. Každý podnik, ktorý používa ako východiskovú surovinu alebo procesné činidlá látky poškodzujúce ozónovú vrstvu, oznamuje samostatne za každú látku tieto údaje:
- a) všetky množstvá použité ako východisková surovina alebo procesné činidlá;
 - b) všetky zásoby;
 - c) procesy a všetky emisie vrátane emisií, ktoré súvisia s prepravou a skladovaním vrátane prenosu z jednej nádoby do druhej.
- Každý podnik, ktorý používa ako východiskovú surovinu alebo procesné činidlá látky poškodzujúce ozónovú vrstvu uvedené v prílohe I, oznamuje aj údaje o každom nákupe od iných podnikov a predaji iným podnikom v Únii.

PRÍLOHA VII

Systém udeľovania povolení

1. Podniky poskytnú Komisii na účely registrácie v systéme udeľovania povolení uvedenom v článku 16 tieto informácie:
 - a) kontaktné údaje podniku vrátane telefónneho čísla, názvu uvedeného v príslušných úradných dokumentoch a jeho úplnú adresu vrátane prípadného jediného zástupcu uvedeného v článku 16 ods. 3;
 - b) číslo registrácie a identifikácie hospodárskych subjektov (EORI);
 - c) úplné meno a elektronickú adresu kontaktnej osoby podniku vrátane prípadného jediného zástupcu uvedeného v článku 16 ods. 3;
 - d) opis podnikateľských činností podniku (vrátane toho, či je podnik dovozcom alebo vývozcom látok);
 - e) písomné potvrdenie zámeru podniku zaregistrovať sa, ktorým sa potvrdzuje správnosť a presnosť informácií poskytnutých v systéme udeľovania povolení, podpísané skutočným vlastníkom alebo zamestnancom podniku, ktorý je oprávnený vydávať právne záväzné vyhlásenia v mene podniku, a prípadne aj jediným zástupcom podniku uvedeným v článku 16 ods. 3;
 - f) akékoľvek ďalšie informácie potrebné na identifikáciu právneho alebo finančného formátu alebo obchodných špecifikácií podniku.
2. Podniky na účely žiadosti o povolenie požadované podľa článku 13 ods. 2 a článku 14 ods. 3 prostredníctvom elektronického formátu, ktorý poskytuje systém udeľovania povolení, poskytnú Komisii tieto informácie:
 - a) v prípade dovozu alebo vývozu látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu opis každej takejto látky vrátane:
 - i) názvu a zamýšľaného použitia danej látky;
 - ii) čísla nomenklatúrneho zatriedenia tovaru v integrovanom sadzobníku Európskej únie „TARIC“;
 - iii) informácie, či je látka súčasťou zmesi;
 - b) v prípade dovozu alebo vývozu výrobkov a zariadení, ktoré obsahujú látky poškodzujúce ozónovú vrstvu alebo ktorých fungovanie závisí od takýchto látok:
 - i) typ a zamýšľané použitie výrobkov a zariadení;
 - ii) názov látky;
 - iii) číslo nomenklatúrneho zatriedenia tovaru v integrovanom sadzobníku Európskej únie „TARIC“;

- c) v prípade dovozu kontrolovaných látok alebo výrobkov a zariadení na zneškodnenie názov a adresu zariadenia resp. zariadení, v ktorých sa zneškodnia;
- d) akékoľvek ďalšie informácie, ktoré sa považujú za potrebné na zabezpečenie správneho vykonávania dovozných a vývozných pravidiel podľa tohto nariadenia a v súlade s medzinárodnými záväzkami.

PRÍLOHA VIII

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1005/2009	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	Článok 2
Článok 3 ods. 1	Článok 3 ods. 1
Článok 3 ods. 2	–
Článok 3 ods. 3	–
Článok 3 ods. 4	–
Článok 3 ods. 5	–
Článok 3 ods. 6	–
Článok 3 ods. 7	–
Článok 3 ods. 8	–
Článok 3 ods. 9	–
Článok 3 ods. 10	–
Článok 3 ods. 11	Článok 3 ods. 1
Článok 3 ods. 12	Článok 3 ods. 2
Článok 3 ods. 13	–
Článok 3 ods. 14	Príloha VI bod 1
Článok 3 ods. 15	–
Článok 3 ods. 16	–
Článok 3 ods. 17	–
Článok 3 ods. 18	Článok 3 ods. 3
Článok 3 ods. 19	Článok 3 ods. 4
Článok 3 ods. 20	Článok 3 ods. 5
Článok 3 ods. 21	Článok 3 ods. 6
Článok 3 ods. 22	–

Nariadenie (ES) č. 1005/2009	Toto nariadenie
Článok 3 ods. 23	Článok 3 ods. 7
Článok 3 ods. 24	Článok 3 ods. 8
Článok 3 ods. 25	Článok 3 ods. 9
Článok 3 ods. 26	Článok 3 ods. 10
Článok 3 ods. 27	–
Článok 3 ods. 28	–
Článok 3 ods. 29	–
Článok 3 ods. 30	Článok 3 ods. 12
Článok 3 ods. 31	Článok 3 ods. 11
Článok 4	Článok 4 ods. 1
Článok 5 ods. 1	Článok 4 ods. 1
Článok 5 ods. 2	Článok 15 ods. 1 prvý pododsek
Článok 5 ods. 3	–
Článok 6 ods. 1	Článok 5 ods. 1 a článok 11 ods. 1
Článok 6 ods. 2	Článok 11 ods. 2
Článok 7 ods. 1	Článok 6
Článok 7 ods. 2	Článok 15 ods. 3
Článok 8 ods. 1	Článok 7 ods. 1
Článok 8 ods. 2	Článok 7 ods. 2
Článok 8 ods. 3	Článok 15 ods. 3
Článok 8 ods. 4 prvý pododsek	Článok 7 ods. 3
Článok 8 ods. 4 druhý a tretí pododsek	Príloha III
Článok 8 ods. 5	Článok 7 ods. 4
Článok 9	Článok 12
Článok 10 ods. 1	Článok 8 ods. 1
Článok 10 ods. 2	Článok 8 ods. 2

Nariadenie (ES) č. 1005/2009	Toto nariadenie
Článok 10 ods. 3 prvý a druhý pododsek	Článok 15 ods. 3
Článok 10 ods. 3 tretí pododsek	Článok 8 ods. 6
Článok 10 ods. 4 až 8	–
Článok 11	–
Článok 12 ods. 1	–
Článok 12 ods. 2	–
Článok 12 ods. 3	Článok 10 ods. 1 a 2
Článok 13 ods. 1	Článok 9 ods. 1
Článok 13 ods. 2	Článok 9 ods. 3
Článok 13 ods. 3	Článok 9 ods. 2
Článok 13 ods. 4	Článok 9 ods. 4
Článok 14	–
Článok 15 ods. 1	Článok 4 ods. 2 a článok 5 ods. 2
Článok 15 ods. 2 písm. a) až d)	Článok 13 ods. 1 písm. a) až d)
Článok 15 ods. 2 písm. e)	–
Článok 15 ods. 2 písm. f) prvá veta	Článok 13 písm. e)
Článok 15 ods. 2 písm. f) druhá a tretia veta	–
Článok 15 ods. 2 písm. g)	Článok 13 ods. 1 písm. f)
Článok 15 ods. 2 písm. h)	Článok 13 ods. 1 písm. h)
Článok 15 ods. 2 písm. i)	Článok 13 ods. 1 písm. i)
Článok 15 ods. 2 písm. j)	Článok 13 ods. 1 písm. g)
Článok 15 ods. 2 písm. k)	–
Článok 15 ods. 3	Článok 13 ods. 2
Článok 16	–
Článok 17 ods. 1	Článok 4 ods. 2 a článok 5 ods. 2

Nariadenie (ES) č. 1005/2009	Toto nariadenie
Článok 17 ods. 2 písm. a) až c)	Článok 14 ods. 1 písm. a) až c)
Článok 17 ods. 2 písm. d)	Článok 14 ods. 1 písm. g)
Článok 17 ods. 2 písm. e)	Článok 14 ods. 1 písm. e)
Článok 17 ods. 2 písm. f)	Článok 14 ods. 1 písm. d)
Článok 17 ods. 2 písm. g) až h)	–
Článok 17 ods. 3	Článok 14 ods. 2
Článok 17 ods. 4	Článok 14 ods. 3
Článok 18 ods. 1	Článok 16 ods. 1
Článok 18 ods. 2	Článok 16 ods. 2
Článok 18 ods. 3	Príloha VI bod 2
Článok 18 ods. 4	Článok 16 ods. 5
Článok 18 ods. 5	Príloha VII bod 7
Článok 18 ods. 6 prvá veta	Článok 16 ods. 8
Článok 18 ods. 6 druhá veta a písm. a) a b)	–
Článok 18 ods. 7	–
Článok 18 ods. 8	–
Článok 18 ods. 9	Článok 16 ods. 13
Článok 19	Článok 18
Článok 20	Článok 19
Článok 21	–
Článok 22 ods. 1	Článok 20 ods. 1
Článok 22 ods. 2	Článok 20 ods. 7
Článok 22 ods. 3	–
Článok 22 ods. 4 prvý pododsek	Článok 20 ods. 6
Článok 22 ods. 4 druhý pododsek	Článok 20 ods. 8
Článok 22 ods. 5 prvý pododsek	Článok 20 ods. 9

Nariadenie (ES) č. 1005/2009	Toto nariadenie
Článok 22 ods. 5 druhý a tretí pododsek	–
Článok 23 ods. 1	Článok 21 ods. 2
Článok 23 ods. 2	–
Článok 23 ods. 3	Článok 21 ods. 4
Článok 23 ods. 4 prvý pododsek prvá veta	Článok 21 ods. 4
Článok 23 ods. 4 prvý pododsek druhá veta a druhý pododsek	–
Článok 23 ods. 5	Článok 20 ods. 1
Článok 23 ods. 6	Článok 20 ods. 2
Článok 23 ods. 7	–
Článok 24 ods. 1	–
Článok 24 ods. 2	–
Článok 24 ods. 3	Článok 22 ods. 2
Článok 25	Článok 28
Článok 26	Článok 23
Článok 27 ods. 1	Článok 24 ods. 1
Článok 27 ods. 2 až 6	Príloha VI
Článok 27 ods. 7	–
Článok 27 ods. 8	Článok 24 ods. 2
Článok 27 ods. 9	Článok 24 ods. 3
Článok 27 ods. 10	Článok 24 ods. 4
Článok 28 ods. 1 prvá veta	Článok 26 ods. 1
Článok 28 ods. 1 druhá veta	Článok 26 ods. 2 tretí pododsek
Článok 28 ods. 2	–
Článok 28 ods. 3	Článok 25 ods. 6
Článok 28 ods. 4	Článok 25 ods. 7

Nariadenie (ES) č. 1005/2009	Toto nariadenie
Článok 28 ods. 5	Článok 25 ods. 5
Článok 29	Článok 27 ods. 1
Článok 30	Článok 31
Článok 31	Článok 32
Príloha I	Príloha I
Príloha I	Príloha II
Príloha III	Príloha III
Príloha IV	–
Príloha V	Príloha IV
Príloha VI	Príloha V
Príloha VII	–
Príloha VIII	Príloha VIII